

Lietuva: Kapitalinio remonto ir atnaujinimo darbai Jurbarko rajono savivaldybės priedangų remonto darbai su projektavimo paslaugomis (Skelbiama apklausa)

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

1 Pirkėjas

1.1 Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

Pirkėjo teisinė forma: Regioninės valdžios institucija

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Bendrosios viešosios paslaugos

2 Procedūra

2.1 Procedūra

Pavadinimas: Jurbarko rajono savivaldybės priedangų remonto darbai su projektavimo paslaugomis (Skelbiama apklausa)

Aprašymas: Perkami Jurbarko rajono savivaldybės priedangų remonto darbai su projektavimo paslaugomis

Procedūros identifikatorius: e6c1d4b0-6b4a-4fda-90e6-e3c7f7250143

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

2.1.1 Tikslas

Sutarties objektas: darbai

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 45453000 Kapitalinio remonto ir atnaujinimo darbai

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 71240000 Architektūros, inžinerijos ir planavimo paslaugos

2.1.2 Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Tauragės apskritis (LT027)

Šalis: Lietuva

2.1.3 Vertė

Numatoma vertė be PVM: 0 Euro

2.1.4 Bendra informacija

Teisinis pagrindas:

Kitas

2.1.5 Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienas dalyvis gali pateikti pasiūlymus, skaičius: 5

Sutarties sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienam dalyviui gali būti skirtos sutartys, skaičius: 5

2.1.6 Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5 Pirkimo dalis

5.1 Techninės ID dalies: LOT-0001

Pavadinimas: Priedangos, esančios adresu Vydūno g. 56D, Jurbarkas, kapitalinio remonto darbai su projektavimo paslauga

Aprašymas: Perkami Jurbarko rajono savivaldybės priedangų remonto darbai su projektavimo paslaugomis

Vidaus identifikatorius: 1

5.1.1 Tikslas

Sutarties objektas: darbai

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 45453000 Kapitalinio remonto ir atnaujinimo darbai

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 71240000 Architektūros, inžinerijos ir planavimo paslaugos

5.1.2 Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Tauragės apskritis (LT027)

Šalis: Lietuva

Papildoma informacija:

5.1.3 Numatomas galiojimas

Galiojimas: 10 Mėnuo

5.1.5 Vertė

Numatoma vertė be PVM: 0 Euro

5.1.6 Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė: Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

5.1.7 Strateginis viešasis pirkimas

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Poveikio aplinkai mažinimas

Aprašymas: Žaliasis pirkimas

Poveikio aplinkai mažinimo metodas: Kita

Žaliasis viešasis pirkimas: kriterijai: Nacionaliniai žaliojo viešojo pirkimo kriterijai

5.1.9 Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5.1.11 Pirkimo dokumentai

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: lietuvių kalba

Kalbos, kuriomis neoficialiai skelbiami pirkimo dokumentai (ar jų dalys): lietuvių kalba

Pirkimo dokumentų adresas: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=5211653>

5.1.12 Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=5211653>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: lietuvių kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlyimų priėmimo terminas: 10/11/2025 09:00 +02:00

Terminas, iki kurio pasiūlymas turi galioti: 90 Diena

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 10/11/2025 09:30 +02:00

Vieta: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=5211653>

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15 Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16 Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Kauno apygardos teismas

Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

5.1 Techninės ID dalies: LOT-0002

Pavadinimas: Priedangos, esančios adresu Vydūno g. 56, Jurbarkas, kapitalinio remonto darbai su projektavimo paslauga

Aprašymas: Perkami Jurbarko rajono savivaldybės priedangų remonto darbai su projektavimo paslaugomis

Vidaus identifikatorius: 2

5.1.1 Tikslas

Sutarties objektas: darbai

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 45453000 Kapitalinio remonto ir atnaujinimo darbai

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 71240000 Architektūros, inžinerijos ir planavimo paslaugos

5.1.2 Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Tauragės apskritis (LT027)

Šalis: Lietuva

Papildoma informacija:

5.1.3 Numatomas galiojimas

Galiojimas: 10 Mėnuo

5.1.5 Vertė

Numatoma vertė be PVM: 0 Euro

5.1.6 Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė: Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

5.1.7 Strateginis viešasis pirkimas

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Poveikio aplinkai mažinimas

Aprašymas: Žaliasis pirkimas

Poveikio aplinkai mažinimo metodas: Kita

Žaliasis viešasis pirkimas: kriterijai: Nacionaliniai žaliojo viešojo pirkimo kriterijai

5.1.9 Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5.1.11 Pirkimo dokumentai

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: lietuvių kalba

Kalbos, kuriomis neoficialiai skelbiami pirkimo dokumentai (ar jų dalys): lietuvių kalba

Pirkimo dokumentų adresas: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=5211653>

5.1.12 Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=5211653>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: lietuvių kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 10/11/2025 09:00 +02:00

Terminas, iki kurio pasiūlymas turi galioti: 90 Diena

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 10/11/2025 09:30 +02:00

Vieta: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=5211653>

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15 Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16 Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Kauno apygardos teismas

Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

Organizacija, priimanči dalyvavimo prašymus: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

5.1 Techninės ID dalies: LOT-0003

Pavadinimas: Priedangos, esančios adresu Dariaus ir Girėno g. 120A, Jurbarkas, kapitalinio remonto darbai su projektavimo paslauga

Aprašymas: Perkami Jurbarko rajono savivaldybės priedangų remonto darbai su projektavimo paslaugomis

Vidaus identifikatorius: 3

5.1.1 Tikslas

Sutarties objektas: darbai

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 45453000 Kapitalinio remonto ir atnaujinimo darbai

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 71240000 Architektūros, inžinerijos ir planavimo paslaugos

5.1.2 Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Tauragės apskritis (LT027)

Šalis: Lietuva

Papildoma informacija:

5.1.3 Numatomas galiojimas

Galiojimas: 10 Mėnuo

5.1.5 Vertė

Numatoma vertė be PVM: 0 Euro

5.1.6 Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė: Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

5.1.7 Strateginis viešasis pirkimas

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Poveikio aplinkai mažinimas

Aprašymas: Žaliasis pirkimas

Poveikio aplinkai mažinimo metodas: Kita

Žaliasis viešasis pirkimas: kriterijai: Nacionaliniai žaliojo viešojo pirkimo kriterijai

5.1.9 Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5.1.11 Pirkimo dokumentai

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: lietuvių kalba

Kalbos, kuriomis neoficialiai skelbiami pirkimo dokumentai (ar jų dalys): lietuvių kalba

Pirkimo dokumentų adresas: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=5211653>

5.1.12 Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=5211653>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: lietuvių kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 10/11/2025 09:00 +02:00

Terminas, iki kurio pasiūlymas turi galioti: 90 Diena

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 10/11/2025 09:30 +02:00

Vieta: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=5211653>

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15 Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16 Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Kauno apygardos teismas

Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

5.1 Techninės ID dalies: LOT-0004

Pavadinimas: Priedangos, esančios adresu Vytauto Didžiojo g. 53A, Jurbarkas, kapitalinio remonto darbai su projektavimo paslauga

Aprašymas: Perkami Jurbarko rajono savivaldybės priedangų remonto darbai su projektavimo paslaugomis

Vidaus identifikatorius: 4

5.1.1 Tikslas

Sutarties objektas: darbai

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 45453000 Kapitalinio remonto ir atnaujinimo darbai

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 71240000 Architektūros, inžinerijos ir planavimo paslaugos

5.1.2 Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Tauragės apskritis (LT027)

Šalis: Lietuva

Papildoma informacija:

5.1.3 Numatomas galiojimas

Galiojimas: 10 Mėnuo

5.1.5 Vertė

Numatoma vertė be PVM: 0 Euro

5.1.6 Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė: Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

5.1.7 Strateginis viešasis pirkimas

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Poveikio aplinkai mažinimas

Aprašymas: Žaliojo pirkimas

Poveikio aplinkai mažinimo metodas: Kita

Žaliojo viešasis pirkimas: kriterijai: Nacionaliniai žaliojo viešojo pirkimo kriterijai

5.1.9 Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5.1.11 Pirkimo dokumentai

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: lietuvių kalba

Kalbos, kuriomis neoficialiai skelbiami pirkimo dokumentai (ar jų dalys): lietuvių kalba

Pirkimo dokumentų adresas: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=5211653>

5.1.12 Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=5211653>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: lietuvių kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlyimų priėmimo terminas: 10/11/2025 09:00 +02:00

Terminas, iki kurio pasiūlymas turi galioti: 90 Diena

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 10/11/2025 09:30 +02:00

Vieta: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=5211653>

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15 Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16 Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Kauno apygardos teismas

Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

Organizacija, priimanči dalyvavimo prašymus: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

5.1 Techninės ID dalies: LOT-0005

Pavadinimas: Priedangos, esančios adresu Lauko g. 17-1A, Jurbarkas, kapitalinio remonto darbai su projektavimo paslauga

Aprašymas: Perkami Jurbarko rajono savivaldybės priedangų remonto darbai su projektavimo paslaugomis

Vidaus identifikatorius: 5

5.1.1 Tikslas

Sutarties objektas: darbai

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 45453000 Kapitalinio remonto ir atnaujinimo darbai

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 71240000 Architektūros, inžinerijos ir planavimo paslaugos

5.1.2 Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Tauragės apskritis (LT027)

Šalis: Lietuva

Papildoma informacija:

5.1.3 Numatomas galiojimas

Galiojimas: 10 Mėnuo

5.1.5 Vertė

Numatoma vertė be PVM: 0 Euro

5.1.6 Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė: Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

5.1.7 Strateginis viešasis pirkimas

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Poveikio aplinkai mažinimas

Aprašymas: Žaliojo pirkimas

Poveikio aplinkai mažinimo metodas: Kita

Žaliojo viešasis pirkimas: kriterijai: Nacionaliniai žaliojo viešojo pirkimo kriterijai

5.1.9 Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5.1.11 Pirkimo dokumentai

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: lietuvių kalba

Kalbos, kuriomis neoficialiai skelbiami pirkimo dokumentai (ar jų dalys): lietuvių kalba

Pirkimo dokumentų adresas: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=5211653>

5.1.12 Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=5211653>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: lietuvių kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 10/11/2025 09:00 +02:00

Terminas, iki kurio pasiūlymas turi galioti: 90 Diena

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 10/11/2025 09:30 +02:00

Vieta: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=5211653>

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15 Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16 Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Kauno apygardos teismas

Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

Organizacija, priimanči dalyvavimo prašymus: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

8 Organizacijos

8.1 ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Jurbarko rajono savivaldybės administracija

Registracijos numeris: 188713933

Pašto adresas: Dariaus ir Girėno g. 96

Miestas: Jurbarkas

Pašto kodas: 74187

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Tauragės apskritis (LT027)

Šalis: Lietuva

E. paštas: jolanta.laurinaitiene@jurbarkas.lt

Telefono numeris: +370 44770199

Pirkėjo profilis: <https://www.jurbarkas.lt/>

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras

8.1 ORG-0002

Oficialus pavadinimas: Kauno apygardos teismas

Registracijos numeris: 293372420

Pašto adresas: A. Mickevičiaus g. 18

Miestas: Kaunas

Pašto kodas: 44312

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Kauno apskritis (LT022)

Šalis: Lietuva

E. paštas: kauno.apygardos@teismas.lt

Telefono numeris: +370 37490941

Šios organizacijos vaidmenys:

Peržiūros organizacija

8.1 ORG-0003

Oficialus pavadinimas: European Dynamics S.A.

Registracijos numeris: 002024901000

Padalinys: European Dynamics S.A.

Miestas: Athens

Pašto kodas: 15125

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)

Šalis: Graikija

E. paštas: eproc-esender@eurodyn.com

Telefono numeris: +30 2108094500

Šios organizacijos vaidmenys:

TED eSender

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: cb3fea26-fed3-41fa-9bef-da7657643394 - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo išsiuntimo data: 30/10/2025 16:57 +02:00

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: lietuvių kalba